

de deux sauvages qu'il avait emmenés en France, l'année précédente, et qui entendaient un peu de français.

Jacques Cartier partit de Ste. Croix, le 19 Septembre, avec la Grande Hermine et deux chaloupes, laissant les deux autres bâtimens dans la rivière, où la Grande Hermine n'avait pu entrer. Le 29, il fut arrêté au *Lac St. Pierre*, que son navire ne put passer, parce qu'apparemment, il n'avait pas bien enfilé le canal. Il prit le parti d'armer ses deux chaloupes et de s'y embarquer. Enfin, il arriva, le 10 Octobre, à *Hochelaga*, bourgade située où est présentement Montréal, accompagné de MM. de *Ponbriant*, de la *Pommeraye* et de *Goyelle*, trois de ses volontaires.

*Hochelaga*, suivant la description qu'en donne Charlevoix, d'après les mémoires de Cartier, était une bourgade de forme ronde: trois enceintes de palissades y renfermaient environ cinquante cabanes longues de plus de cinquante pas chacune, et larges de quatorze ou quinze, et faites en forme de tonnelles. On entrait dans la bourgade par une seule porte, audessus de laquelle, aussi bien que le long de la première enceinte, regnait une espèce de galerie où l'on montait avec des échelles, et qui était pourvue de pierres et de cailloux pour la défense de la place. Les Français furent bien accueillis par les sauvages, habitans de cette bourgade, qui parurent charmés de la visite de ces étrangers. Cartier entre à ce sujet, dans des détails qui paraîtraient plutôt risibles que curieux. Durant son séjour à *Hochelaga*, il visita la montagne au pied de laquelle la bourgade était bâtie, et lui donna le nom de *Mont-Royal*, ou *Mont-Réal*, comme on prononçait de son tems, lequel s'est étendu à toute l'île. Il découvrit de là une grande étendue de pays dont la vue le charma, et avec raison, remarque Charlevoix, car il en est peu au monde de plus beau et de meilleur; bien que quand Cartier le vit, il fût encore dans son état de nature. Il comprit qu'il aurait pu difficilement trouver un lieu plus propre à faire un établissement solide; et l'esprit rempli de cette idée, il laissa *Hochelaga* pour retourner à Ste. Croix.

Ses gens s'étaient fait autour de leurs barraques, une espèce de retranchement capable de les garantir d'une surprise: précaution utile, puisqu'il s'agissait de passer l'hiver dans le voisinage d'une bourgade fort peuplée, où commandait un chef dont on avait plus d'une raison de se méfier.

C'était une tradition constante en Canada, du tems de Charlevoix, qu'un des trois vaisseaux de Cartier fut brisé dans le fleuve St. Laurent, vis-à-vis de la rivière Ste. Croix, contre un rocher qu'on appelait encore alors le Rocher de Jacques Cartier. A ce malheur en succéda un plus grand: ce fut une espèce de scorbut dont personne ne fut exempt, et dont tous les Français seraient morts, peut-être, s'ils n'y eussent trouvé, quoi qu'un peu tard, un remède qui opéra sur le champ. C'était une ptisanne faite avec la feuille et l'écorce de l'épinette blanche pilées ensemble. Car-